



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
16 December 2002
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Сорок седьмая сессия

3–14 марта 2003 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин и
специальной сессии Генеральной Ассамблеи под
названием «Женщины в 2000 году: равенство
между мужчинами и женщинами, развитие и мир
в XXI веке»: обзор положения с внедрением
гендерного подхода в деятельность организаций
системы Организации Объединенных Наций**

**Тематические вопросы, находящиеся на рассмотрении
Комиссии по положению женщин**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе рассматривается деятельность Организации Объединенных Наций по решению тесно связанных между собой вопросов прав человека женщин и насилия в отношении женщин. В докладе эти вопросы рассматриваются в двух отдельных частях, и он в первую очередь нацелен на одну из форм насилия, которая получила повсеместное распространение и привлекла внимание международного сообщества в недавние годы, а именно — на торговлю женщинами и девочками. В заключительной части доклада содержится ряд рекомендаций, которые рассмотрит Комиссия по положению женщин.

* E/CN.6/2003/1.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
II. Права человека женщин	4–12	3
III. Насилие в отношении женщин и девочек	13–59	6
A. Общее положение	13–21	6
B. Торговля женщинами и девочками	22–59	8
1. Усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей женщинами и девочками	23–33	8
2. Предпринимавшиеся в недавнее время на региональном уровне усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками	34	11
3. Совещание группы экспертов, посвященное торговле женщинами и девочками	35–59	11

I. Введение

1. В соответствии с многолетней программой работы на 2002–2006 годы, принятой Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2001/4, Комиссия по положению женщин рассмотрит в качестве одного из своих тематических вопросов пункт под названием «Права человека женщин и ликвидация всех форм насилия в отношении женщин и девочек, определенных в Пекинской платформе действий и итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

2. Настоящий доклад основывается на описании мероприятий, проведенных Организацией Объединенных Наций в последние годы, особенно после принятия итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹, и касающихся вопросов прав человека женщин и насилия в отношении женщин, которые неразрывно связаны между собой. Все формы насилия в отношении женщин, включая торговлю ими, являются нарушениями большинства или всех основных прав человека. В настоящем докладе вопросы прав человека женщин и насилия в отношении женщин рассматриваются в двух отдельных частях, с учетом структуры Пекинской платформы действий, которая была принята в 1995 году на четвертой Всемирной конференции по положению женщин² и в которой эти вопросы анализируются в рамках двух отдельных «проблемных областей». Более того, с учетом широкого характера проблемы насилия настоящий доклад будет в основном посвящен одной форме насилия, которая достигла глобальных масштабов и привлекает внимание международного сообщества в последние годы, а именно — торговле женщинами и девочками.

3. С тем чтобы содействовать анализу проблемы торговли, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам в сотрудничестве с Управлением по наркотикам и преступности Секретариата (ранее Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности) провели совещание группы экспертов по теме «Торговля женщинами и девочками», которое состоялось в Глен-Кове, Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 18–22 ноября 2002 года. Выводы и рекомендации совещания группы экспертов, в работе которого участвовали эксперты из различных регионов и представители других подразделений Организации Объединенных Наций, содержатся в пунктах 35–39 настоящего доклада.

II. Права человека женщин

4. Правам человека женщин стали уделять большее внимание после принятия в 1993 году Венской декларации и Программы действий³, в которой говорится, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека. В Пекинской платформе действий подчеркивается необходимость поощрения и защиты осуществления всех прав человека и основных свобод всех женщин на всем протяжении их жизни.

5. Пекинская платформа действий является основой для практической реализации норм в области прав человека в целях расширения возможностей

женщин и обеспечения их равенства с мужчинами. В частности, в рамках важнейшей проблемной области I (стратегическая цель), «Права человека женщин», используется комплексный подход к правам человека женщин. Связь между правами человека и насилием в отношении женщин рассматривается в пункте 224 Платформы действий, в котором содержится призыв принять «безотлагательные меры для борьбы со всеми формами насилия в отношении женщин и их искоренения в личной и общественной жизни независимо от того, совершаются они государством или частными лицами или при их попустительстве». Вопрос о правах человека женщин также рассматривается в других проблемных областях Платформы, включая стратегическую цель D, «Насилие в отношении женщин».

6. Важное значение поощрения и защиты прав человека женщин было подтверждено в рамках пятилетнего обзора Пекинской платформы действий. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-23/3)¹ содержится призыв создать благоприятные условия и обеспечить разработку и осуществление политики, направленной на поощрение и защиту осуществления всех прав человека — гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, включая право на развитие, — и основных свобод в рамках усилий по достижению равенства между мужчинами и женщинами, развития и мира (пункт 101(о)). В нем также содержится призыв создать такие условия, при которых нарушения прав женщин и девочек стали бы нетерпимым явлением (пункт 68(а)), и принять меры по борьбе с безнаказанностью посредством, в частности, поддержки и укрепления существующих механизмов, на которые возложены задачи судебного преследования нарушителей прав человека женщин (пункт 99(b)).

7. После принятия итогового документа удалось добиться существенного прогресса в деле поощрения и защиты прав человека женщин, особенно благодаря принятию договоров на региональном и международном уровнях⁴. К числу самых последних событий на региональном уровне относится работа по принятию Протокола к Африканской хартии прав человека и народов о правах женщин в Африке.

8. На международном уровне одним из важных событий стало вступление в декабре 2000 года в силу Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (по состоянию на 10 декабря 2002 года к Факультативному протоколу присоединились 48 стран). Кроме того, в силу вступили два факультативных протокола к Конвенции о правах ребенка — Факультативный протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, соответственно, в январе и феврале 2002 года (по состоянию на 10 декабря 2002 года к этим факультативным протоколам присоединились 43 страны).

9. В уставе Специального суда по Сьерра-Леоне, созданного в 2002 году, устанавливается юрисдикция в отношении серьезных нарушений статьи 3, общей для Женевских конвенций, включая «посягательства на человеческое достоинство, в частности оскорбительное и унижающее обращение, изнасилование, принуждение к проституции и любые формы непристойного поведения». В Римском статуте Международного уголовного суда⁵, который вступил в силу в том же году, установлена юрисдикция в отношении судебного преследования

за половые насильственные преступления, такие, как изнасилование, обращение в половое рабство, принуждение к проституции и принудительная беременность, которые рассматриваются в качестве преступлений против человечности, когда они совершаются в рамках широкомасштабного и систематического нападения на любых гражданских лиц. В Статуте также содержится положение об отправлении учитывающего гендерные аспекты правосудия, включая меры по защите потерпевших и свидетелей, и положения об обеспечении справедливой представленности в судебском составе женщин и мужчин.

10. Одним из четких признаков повышенного внимания международного сообщества к правам человека женщин в области мира и безопасности является принятие в 2000 году резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, в которой подчеркивается важная роль женщин в урегулировании конфликтов и важность принятия мер, обеспечивающих защиту и уважение прав человека женщин при проведении переговоров по мирным соглашениям и их осуществлении. Исследование, проведенное в соответствии с этой резолюцией, послужило основой для доклада Генерального секретаря Совету Безопасности от 16 октября 2002 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности⁶, который охватывает вопросы ответственности за нарушения прав человека в ходе вооруженного конфликта. Гендерные и правозащитные аспекты во все большей степени учитываются при проведении миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Например, в состав созданной в октябре 2001 года в Афганистане Комплексной целевой группы по планированию миссий включены эксперты по вопросам равенства мужчин и женщин и прав человека в качестве одного из способов обеспечения уделения адекватного внимания этим проблемам в ходе деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану.

11. В последние годы Комиссия по правам человека и Комиссия по положению женщин активно работали в целях поощрения и защиты прав человека женщин. В этой связи и с учетом их соответствующих резолюций 1997/43 от 11 апреля 1997 года и 39/5 от 31 марта 1995 года обе комиссии приняли совместные планы работы, подготавливаемые ежегодно Отделом по улучшению положения женщин и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях учета прав человека женщин в рамках основной деятельности.

12. В период 2000–2002 годов Комиссия по правам человека также приняла ряд резолюций о конкретных правах человека, в том числе о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и о равных правах на владение имуществом и достаточное жилище (резолюция 2002/49) и об интеграции прав человека женщин в деятельность всей системы Организации Объединенных Наций (резолюция 2002/50). В последней резолюции Комиссия по правам человека, среди прочего, настоятельно призвала использовать конкретные с гендерной точки зрения формулировки при разработке, толковании и применении договоров по правам человека, а также в докладах и резолюциях и/или решениях Комиссии по правам человека, Подкомиссии и различных правозащитных механизмов. Она также создала различные не предусмотренные конвенциями механизмы, включая должности Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище, Специального докладчика по вопросу о положении прав человека и основных свобод коренных народов и Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уро-

вень физического и психического здоровья, учрежденные согласно ее резолюциям 2000/9, 2001/57 и 2002/31, соответственно. Докладчикам было предложено учитывать гендерную перспективу в их работе.

III. Насилие в отношении женщин и девочек

A. Общее положение

13. Как указывалось выше, «Насилие в отношении женщин и девочек» является одной из важнейших проблемных областей (т.е. стратегическая цель D) Пекинской платформы действий, в которой определены различные конкретные формы насилия в отношении женщин, включая нанесение побоев, связанное с приданым насилие, изнасилование жены мужем, калечащие операции на женских половых органах и другие традиционные виды практики, наносящие ущерб женщинам, внебрачное насилие и насилие, связанное с эксплуатацией, изнасилование, половое насилие, половое домогательство, торговля женщинами и девочками и принуждение к проституции. В ней также рассматриваются конкретные формы насилия в отношении женщин в условиях вооруженного конфликта, в частности убийство, систематическое изнасилование, сексуальное порабощение и принудительная беременность, принудительная стерилизация и принудительный аборт, принудительное/насильственное использование контрацептивов, убийство новорожденных девочек и дородовой отбор пола (пункты 114–115).

14. В итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи подчеркивается необходимость ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, в том числе при помощи проведения международной кампании «нулевой терпимости» к насилию в отношении женщин (пункт 87). В ней также содержится призыв расширить сотрудничество, принять более эффективные стратегические меры, обеспечить действенное осуществление национальных законов и других мер защиты и профилактики, направленных на ликвидацию насилия в отношении женщин и девочек, особенно всех форм коммерческой сексуальной эксплуатации, а также экономической эксплуатации, включая торговлю женщинами и детьми, детоубийство новорожденных девочек, преступления, совершаемые якобы для защиты чести, преступления по страсти, преступления по причине расовой ненависти, похищение и продажу детей, насилие и убийства, связанные с приданым, причинение увечий с использованием кислоты или наносящую ущерб здоровью традиционную и обычную практику, такую, как калечащие операции на женских половых органах, а также ранние и принудительные браки (пункт 96).

15. После принятия итогового документа на национальном и международном уровнях были приняты важные меры, направленные на решение проблем насилия в отношении женщин и девочек. На национальном уровне ряд государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин внесли важные изменения в их законодательство, с тем чтобы ликвидировать насилие в отношении женщин, включая бытовое насилие. Например, на двадцать седьмой и чрезвычайной сессиях Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые, соответственно, проходили в июле и августе 2002 года, Армения, Барбадос, Венгрия⁷, Гватемала,

Сент-Китс и Невис, Суринам и Украина⁸ сообщили о законодательных инициативах, предпринятых в целях борьбы с насилием в отношении женщин.

16. Межправительственные органы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по положению женщин, Комиссию по правам человека и Генеральную Ассамблею, постоянно рассматривают различные формы насилия, которому подвергаются женщины и девочки, в их согласованных выводах и резолюциях.

17. На своей сорок пятой сессии в 2001 году Комиссия по положению женщин приняла согласованные выводы по вопросам женщин, девочек и ВИЧ/СПИДа⁹, в которой она, среди прочего, рекомендовала усилить конкретные меры по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек. Она также приняла согласованные выводы по гендерным вопросам и всем формам дискриминации, в частности по расизму, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, заявив, что насилие в отношении женщин и девочек является одним из основных препятствий на пути достижения цели обеспечения равенства мужчин и женщин, развития и мира и что насилие в отношении женщин не только препятствует и мешает женщинам пользоваться их правами человека и основными свободами, но и отменяет их.

18. На своей пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях в 2001 и 2002 годах Комиссия по правам человека приняла резолюции о ликвидации насилия в отношении женщин в целом (резолюции 2001/49 и 2002/52) и резолюции, в которых определяются конкретные категории женщин-жертв насилия (резолюция 2002/58 о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов; резолюция 2002/59 о защите мигрантов и их семей; и резолюции 2001/52 и 2002/62 о правах человека мигрантов).

19. Подкомиссия по поощрению и защите прав человека занималась рассмотрением конкретных проявлений насилия в отношении женщин, включая современные формы рабства, систематическое изнасилование, сексуальное порабощение и схожие с рабством виды практики и традиционные виды практики, затрагивающие здоровье женщин и девочек, такие, как калечащие операции на женских половых органах, о чем свидетельствуют ее резолюции 2000/14, 2001/20 и 2001/13, соответственно.

20. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии продолжали рассмотрение проблемы насилия. Первый Докладчик представила доклад пятьдесят восьмой сессии Комиссии по правам человека по вопросу о культурных обычаях в семье, сопряженных с насилием в отношении женщин¹⁰, в то время как второй Докладчик представила доклад о ряде способов, при помощи которых частный сектор принимает упреждающие или ретроспективные меры по борьбе с детской проституцией, нарушающей права детей¹¹.

21. На своей пятьдесят пятой сессии 4 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея приняла несколько резолюций, которые касаются проблемы насилия в отношении женщин и девочек, в том числе резолюцию 55/66 о деятельности по искоренению преступлений против женщин, совершаемых в защиту чести, резолюцию 55/68 о ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе преступлений, определенных в итоговом документе двадцать третьей

специальной сессии Генеральной Ассамблеи. На своей пятьдесят седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюции 57/179 и 57/181 от 18 декабря 2002 года, которые носили аналогичный характер.

В. Торговля женщинами и девочками

22. Торговля женщинами и девочками является одной из серьезных форм насилия в отношении женщин и девочек, а также нарушением их прав человека. Этот вопрос рассматривается в принятой в 1979 году Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (статья 6), а также в принятой в 1993 году Декларации об искоренении насилия в отношении женщин (статья 2(b)). На региональном уровне этот вопрос рассматривается в принятой в 1994 году Межамериканской конвенции о предупреждении, наказании и искоренении насилия в отношении женщин (статья 2).

1. Усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей женщинами и девочками

23. Хотя торговля женщинами и девочками давно вызывала озабоченность у международного сообщества, особое внимание этой проблеме стало уделяться в прошлом десятилетии. В 1994 году на своей тридцать девятой сессии Комиссия по положению женщин приняла резолюцию 39/6, в которой она предложила правительствам бороться с торговлей женщинами и детьми посредством скоординированных на национальном и международном уровнях мер, одновременно с этим создавая или укрепляя учреждения, призванные защищать жертвы торговли женщинами и детьми, и обеспечивать, чтобы жертвы получали необходимую помощь, в том числе услуги в области юридической помощи, доступной с точки зрения языка и культуры, в целях их полной защиты, лечения и реабилитации.

24. Проблема торговли женщинами и девочками рассматривается в Пекинской платформе действий в рамках стратегической цели D.3, «Ликвидация торговли женщинами и оказание помощи женщинам, ставшим жертвами насилия в результате проституции и торговли». В Платформе содержится обращенный к правительствам призыв рассмотреть вопрос о ратификации и обеспечении применения международных конвенций, касающихся торговли людьми и рабства; и принять надлежащие меры по устранению основополагающих факторов, в том числе внешних факторов, которые способствуют торговле женщинами и девочками в целях проституции и другим коммерческим видам деятельности, связанным с сексом, браком по принуждению и принудительным трудом, с тем чтобы положить конец торговле женщинами и девочками. Такие меры были подтверждены в итоговом документе двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной пятилетнему обзору Пекинской платформы действий. В итоговом документе содержится обращенный к правительствам призыв рассмотреть в рамках правовой системы и в соответствии с национальной политикой меры по недопущению того, чтобы жертвы торговли людьми, в частности женщины и девочки, подвергались судебному преследованию за незаконный въезд в страну или проживание с учетом того, что они являются жертвами эксплуатации (пункт 70(c)).

25. В принятом на проходившей в Дурбане в сентябре 2001 года Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости итоговом документе¹² подтверждается срочная необходимость пресечения, ведения борьбы и ликвидации всех форм торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, и признается, что жертвы этой торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (пункт 30). К государствам была обращена настоятельная просьба разрабатывать, усилить и укрепить эффективные меры на всех уровнях для предупреждения и ликвидации всех форм торговли женщинами и детьми, в особенности девочками, и для борьбы с ними путем реализации всеобъемлющих стратегий борьбы с торговлей людьми, которые включают принятие законодательных мер, проведение профилактических кампаний и обмен информацией.

26. 25 мая 2000 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/263 приняла Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, который, как упоминается выше, вступил в силу в январе 2002 года. Этот Протокол обязывает государства-участники принимать необходимые меры по укреплению международного сотрудничества путем заключения многосторонних региональных и двусторонних договоренностей в целях предупреждения, обнаружения, расследования, уголовного преследования и наказания лиц, виновных в совершении деяний, связанных с торговлей детьми, детской проституцией, детской порнографией и детским секс-туризмом.

27. В ноябре 2000 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года приняла Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Цель этого Протокола заключается в предупреждении и пресечении торговли людьми с уделением особого внимания женщинам и детям; защите жертв торговли и оказания помощи им при полном уважении их прав человека; и поощрении международного сотрудничества в интересах достижения этих целей (по состоянию на 10 декабря 2002 года к этому Протоколу присоединилась 21 страна).

28. В 2000 году Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 55/67 от 4 декабря 2000 года, в которой она настоятельно призвала правительства разрабатывать, применять и укреплять активные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками и ее искоренению при помощи всеобъемлющей стратегии борьбы, включающей, в частности, законодательные меры, профилактические кампании, обмен информацией, помощь жертвам, их защиту и реинтеграцию и судебное преследование всех причастных к торговле преступников, включая посредников. Она также призвала обмениваться знаниями и передовым опытом. После этого на своей пятьдесят седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 57/176 от 18 декабря 2002 года по вопросу о торговле женщинами и девочками.

29. На своей пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях в 2001 и 2002 годах Комиссия по правам человека приняла резолюции 2001/48 и 2002/51 о торговле женщинами и девочками. Комиссия также рассмотрела несколько аспектов торговли в своей резолюции 2002/59 о защите мигрантов и их семей,

а также в других резолюциях. На своей пятьдесят третьей сессии в 2001 году Подкомиссия по поощрению и защите прав человека включила в повестку дня подпункт о незаконном ввозе людей и торговле ими, а также защите их прав человека. В своей резолюции 2001/14 от 15 августа 2001 года Подкомиссия призвала государства принять меры по борьбе с торговлей людьми в рамках правозащитной деятельности, с тем чтобы жертвы торговли были полностью защищены и не рассматривались как незаконные иммигранты. Подкомиссия также рассмотрела проблему торговли людьми в рамках деятельности Рабочей группы по современным формам рабства, которая посвятила этому вопросу свою двадцать шестую сессию, состоявшуюся в июне 2001 года.

30. На своей десятой сессии в 2002 году Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотрела проблему торговли людьми и заявила о поддержке глобальных программ по борьбе с торговлей людьми, коррупцией и транснациональной организованной преступностью. Вопрос о торговле людьми будет являться особой темой двенадцатой сессии Комиссии в 2003 году.

31. Несколько специальных докладчиков Комиссии по правам человека также продолжали рассматривать проблему торговли людьми, прежде всего женщинами, детьми и мигрантами. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях предложила в ее докладе пятьдесят восьмой сессии Комиссии¹³ придать проблеме торговли приоритетный характер в международной повестке дня по правам человека. Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии в ее докладе пятьдесят восьмой сессии Комиссии¹⁴ представила процедуру, которую следует принять для изучения полученной информации, в частности в том, что касается индивидуальных жалоб с утверждениями о случаях продажи детей и использования детей в целях проституции или порнографии. В ее докладе пятьдесят восьмой сессии Комиссии¹⁵ Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов подчеркнула необходимость борьбы с коррупцией, которая сопровождает торговлю людьми, и разработки проектов национальных законов, предусматривающих наказание за такую незаконную деятельность, которая делает мигрантов объектом самых жестоких форм насилия.

32. Договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека продолжали рассматривать проблему торговли людьми при анализе докладов государств-участников, в заключительных замечаниях/комментариях, общих комментариях/рекомендациях и в ходе другой работы. Например, в 2003 году Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рекомендовал принять ряд мер по борьбе с торговлей женщинами и девочками в своих заключительных замечаниях по докладам Армении, Барбадоса, Бельгии, Греции, Дании, Португалии, Российской Федерации, Сент-Китса и Невиса, Суринама, Туниса, Украины, Чешской Республики и Эстонии. На своей двадцать седьмой и двадцать восьмой сессиях в 2001 году Комитет по правам человека рассмотрел проблему торговли детьми в своих заключительных замечаниях, принятых по докладам Гватемалы, Демократической Республики Конго, Кабо-Верде, Камеруна, Кот-д'Ивуара, Объединенной Республики Танзании и Парагвая. На своих семьдесят первой и семьдесят второй сессиях в 2001 году Комитет по правам человека включил этот вопрос в свои заключительные замечания по докладам Венесуэлы, Доминиканской Республики, Корейской Народно-

Демократической Республики, Хорватии и Чешской Республики. На своей двадцать шестой сессии в 2001 году Комитет против пыток также рассмотрел проблему торговли женщинами и девочками в своих заключительных замечаниях по докладам Греции и Грузии.

33. Усилия системы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей женщинами и девочками расширились после принятия итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи был представлен доклад Генерального секретаря¹⁶, в котором в кратком виде сообщается о мероприятиях системы Организации Объединенных Наций в этой области. Кроме того, в мае 2002 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека подготовило рекомендованные принципы и руководящие положения по правам человека и вопросам торговли людьми¹⁷, в которых особое внимание уделяется женщинам и детям.

2. Предпринимавшиеся в недавнее время на региональном уровне усилия по борьбе с торговлей женщинами и девочками

34. В декабре 2001 года Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС) приняло План действий против торговли людьми, который обязывает страны-члены принимать меры в целях борьбы с торговлей людьми в 2002 и 2003 годах на основе определения достижимых целей и задач. К другим принимаемым на региональном уровне мерам в целях борьбы с торговлей людьми относятся Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, подписанная 5 января 2002 года, и региональная Декларация против торговли людьми, принятая Советом министров Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе 13 декабря 2002 года.

3. Совещание группы экспертов, посвященное торговле женщинами и девочками

35. В нижеследующем разделе содержится краткая информация о проведенной дискуссии и представлены рекомендации совещания группы экспертов, проведенного в Глен-Кове, штат Нью-Йорк, с 18 по 22 ноября 2002 года.

Увеличение масштабов торговли женщинами и девочками

36. Торговля людьми является самой быстрорастущей формой транснациональной организованной преступности, приносящей очень высокие доходы и сопряженной с очень низким риском. Ее процветание связано с тем фактом, что многие страны не имеют надлежащих законов о борьбе с торговлей людьми. Во многих случаях в принимаемых законах лица, ставшие объектом торговли, не признаются в качестве жертвы. Глобализация способствовала более свободному передвижению людей, товаров и услуг через международные границы, что невольно привело к возникновению скрытых нелегальных операций, таких, как торговля людьми. Торговлю людьми нельзя отождествлять с миграцией и даже с незаконной миграцией. Вместе с тем нищета, неравенство, ограничения в рамках политики иммиграции, включая ограничения по признаку поля, усиливают уязвимость мигрантов, особенно женщин-мигрантов, и способствуют торговле людьми.

37. Торговля женщинами и девочками является одной из наиболее вопиющих форм нарушения прав человека. Ее результатом является постоянная и полная деградация личности женщины и лишение ее права на жизнь в цивилизованном обществе в качестве свободного человека. Жертвы подвергаются насилию, унижению и нарушению личной неприкосновенности, что во многих случаях приводит к тому, что на протяжении оставшейся жизни они испытывают последствия психической и физической травмы. Торговля людьми приводит к отрицанию права на свободу и безопасность лица, права на свободу от пыток, насилия, жестокого или унижающего достоинство человека обращения, права на жилье и семью, права на образование и работу, права на охрану здоровья, т.е. всего того, что позволяет человеку достойно жить. Торговля людьми правомерно определена как одна из современных форм рабства. Несмотря на это, в своих законах и политике, касающихся торговли людьми, государства еще не отразили недостатки и стратегии в области прав человека.

38. К факторам, порождающим торговлю людьми в настоящее время, относятся также вооруженные конфликты или внутренние беспорядки. Во время таких ситуаций в особо уязвимом положении находятся женщины и дети, которые составляют большинство жертв. В ходе конфликтов женщины и девочки подвержены сексуальному насилию и эксплуатации, включая пытки, изнасилования, насильственную беременность, обращение в сексуальное рабство, принуждение к проституции и торговлю людьми¹⁸. Женщины и дети составляют также в мире большинство беженцев и перемещенных внутри страны лиц, что создает дополнительную уязвимость, которой могут воспользоваться торговцы. В докладе Генерального секретаря Комиссии по правам человека об «интеграции прав человека женщин и гендерной перспективы: торговля женщинами и девочками» отмечается, что проблема торговли людьми и множественных нарушений прав человека, ею обусловленных, является одним из наиболее сложных и злободневных вопросов, стоящих в международной повестке дня в области прав человека. Сложности включают в себя различные политические условия и географические аспекты этой проблемы; идеологические и концептуальные различия в подходе; мобильность и адаптируемость лиц, занимающихся торговлей людьми; неодинаковое положение и потребности лиц, являющихся объектом этой торговли; отсутствие надлежащих правовых рамок; и недостаток исследований и координации со стороны участвующих субъектов — на национальном, региональном и международном уровнях¹⁹. Как отмечалось выше, политические, социальные и экономические неурядицы привели к увеличению масштабов торговли женщинами и девочками.

39. Выявить точные дезагрегированные по признаку пола данные о масштабах торговли представляется сложной задачей. Вместе с тем имеющаяся информация дает основание предположить, что женщины и девочки составляют большинство лиц, ставших предметом торговли. Составными компонентами торговли являются как предложение, так и спрос. Что касается предложения, то к факторам, по причине которых люди, особенно женщины и дети, становятся уязвимыми к торговле, относится следующее: процессы развития, в которых учитываются принадлежность к определенному классу, разграничение по признаку пола и этническому происхождению, в результате чего женщины попадают в маргинальное положение, особенно в области занятости и образования; перемещение населения в результате стихийных бедствий и антропогенных катастроф; неблагополучные семьи; культурная практика, обусловлен-

ная принадлежностью к тому или иному полу, дискриминация по признаку пола и насилие в отношении женщин в семьях и общинах.

40. Что касается спроса, то глобализация способствовала развитию экономических секторов, требующих дешевую рабочую силу, в роли которой, как правило, выступают женщины. Такое положение в сочетании с политикой ограничения иммиграции создает условия для торговли. К другим способствующим такому положению факторам относятся экономические и политические сделки между официальными представителями государственных органов и правоохранительными учреждениями, в результате которых торговля людьми становится высокоприбыльным делом с небольшим риском; стимулирование потребительского интереса, алчность и подрыв ценностей, что приводит к усилению подверженности людей торговле.

41. Как правило, торговля происходит в контексте миграции. Лишения в странах происхождения заставляют людей мигрировать в более богатые страны. Женщины становятся особенно уязвимыми по отношению к торговле в результате таких факторов, как отсутствие доступа к достоверной информации и к специалистам, неграмотность и языковые барьеры, на которые наталкиваются женщины, находящиеся в маргинальном положении.

Вопросы и стратегии борьбы с торговлей женщинами и девочками

42. *Подход, основанный на правах человека и гендерных аспектах.* Гендерная и правозащитная составляющая является одним из существенно важных элементов борьбы с торговлей женщинами и девочками. В связи с этим в рамках стратегии борьбы с торговлей необходимо решать проблему насилия в отношении женщин, составной частью которой являются дискриминация по признаку пола и расизм; патриархальные структуры, которые поощряют спрос на сексуальные услуги женщин и детей и его коммерциализацию; культурная практика и структуры социальных отношений, которые ущемляют человеческое достоинство женщин и по своей сути носят характер эксплуатации и унижения; отказ в равном социальном статусе женщин в плане доступа к собственности и достижения ими экономической независимости, а также сопутствующая феминизация нищеты; все эти факторы содействуют созданию благоприятной среды для торговли. Стратегии и программы борьбы с торговлей предусматривают как незамедлительные, так и долгосрочные меры, которые должны обеспечить надлежащую основу для ликвидации торговли людьми.

43. Каждая мера по борьбе с торговлей должна осуществляться в соответствии с действующими стандартами в области прав человека и не должна приводить к последующему осуждению или маргинализации женщин и девочек, которые стали объектом торговли.

44. *Юридическая основа.* Согласно Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, необходимо проводить расследования по делам, касающимся торговли людьми, привлекать виновных лиц к ответственности и квалифицировать торговлю в качестве серьезного преступления, совершенного в рамках организованной преступности. Однако до сих пор реакция системы уголовного правосудия бы-

ла неадекватной. Торговля по-прежнему приносит высокие прибыли торговцам при очень низком риске. Особо важными элементами стратегии борьбы с торговлей являются эффективное судебное преследование и наказание и создание правовых механизмов, расширяющих права потерпевших.

45. В Декларации основных принципов правосудия Организации Объединенных Наций для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятой в резолюции 40/34 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1985 года, говорится, что то или иное лицо может считаться жертвой независимо от того, был ли установлен, арестован, предан суду или осужден правонарушитель, однако независимо от родственных отношений между правонарушителем и жертвой. Это определение означает, что необходимо обеспечить защиту прав лица, ставшего объектом торговли, поскольку она/он является жертвой, не только тогда, когда она/он выступает в качестве свидетеля или когда показания ведут к аресту и осуждению правонарушителей. Кроме того, в Декларации подчеркивается необходимость содействия тому, чтобы судебные и административные процедуры в большей степени отвечали потребностям жертв, в частности, путем принятия мер для сведения к минимуму неудобств для жертв, охраны их личной жизни в тех случаях, когда это необходимо, и обеспечения их безопасности, а также безопасности их семей и свидетелей с их стороны и их защиты от запугивания и мести.

46. В рамках установленных принципов и правил проведения справедливого судебного разбирательства необходимо разработать благоприятную для пострадавших процедуру с учетом особых обстоятельств жертвы торговли, особенно воздействия полученной в результате насилия травмы, утраты самообладания и чувства собственного достоинства и дискриминации и стереотипов, связанных с осознанием себя как незаконного иностранца и/или проститутки.

47. Важно будет также обеспечить, чтобы национальное законодательство гарантировало лицам, ставшим объектом торговли, доступ к системе правосудия, включая защиту со стороны полиции, юридическую помощь и компенсацию.

48. *Поддержка и расширение прав жертв.* Лица, ставшие объектом торговли, особенно женщины и девочки, сталкиваются с негативными последствиями в результате отсутствия законодательства и соответствующих процедур, направленных на оказание им поддержки и их защиту. Жертвы не признаются в качестве таковых; таким образом, они не получают соответствующую поддержку и защиту. Жертвы могут привлекаться к уголовной ответственности за незаконный переход границы; за совершение преступлений, связанных с их состоянием в качестве мигрантов без документов; за проституцию или за преступления, связанные с проституцией; за незаконную трудовую деятельность; или по другим причинам.

49. Если их депортируют без оказания помощи, они могут быть вновь вовлечены в торговлю. Кроме того, во многих случаях жертвы опасаются мести со стороны торговцев против них или их семей. Если торговля сопряжена с незаконным переходом границы, в связи со своим незаконным статусом в странах назначения во многих случаях жертвы опасаются незамедлительной депортации в случае обращения за помощью и попытки убежать от торговцев. В национальном законодательстве необходимо определить и предусмотреть возможные альтернативы репатриации.

50. В связи с этим важно, чтобы на основе защиты прав человека и с учетом необходимости незамедлительной защиты жертв и оказания им помощи был создан надлежащий механизм обращения за помощью. Иностранным жертвам необходимо предоставить временное жилье и разрешение на работу и возможность запросить убежище в тех случаях, когда безопасное возвращение невозможно.

51. *Права детей.* Торговля детьми происходит по многим различным причинам: проституция; педофилия; принудительный труд или услуги; попрошайничество; вовлечение в преступную деятельность, включая мелкие кражи и торговлю наркотиками; незаконное усыновление; и пересадка органов. К основным социально-экономическим и культурным причинам и факторам, которые повышают уязвимость к торговле, относятся нищета; насилие и дискриминация по признаку пола; отсутствие возможностей для обучения; ограничительные режимы миграции; и уязвимость, связанная с возрастом. Жертвами торговли становятся несовершеннолетние девочки, особенно из неблагополучных и бедных семей.

52. Несмотря на подписание и ратификацию большинством стран Конвенции о правах ребенка, ее положения должным образом не выполняются. В большинстве стран специальный режим детской защиты и обращения с детьми, ставшими объектом торговли, отсутствует. В странах назначения дети в возрасте до 12 лет в большинстве случаев помещаются в приюты до тех пор, пока не будет обеспечено их возвращение на родину. К детям более старшего возраста во многих случаях относятся как к незаконным мигрантам и преступникам, и их ожидает судебное преследование, тюремное наказание и депортация из стран, в которых они были арестованы.

53. Необходимо разработать специальные стандарты обеспечения защиты и реабилитации детей. Помимо мер, предусмотренных для взрослых лиц, ставших объектом торговли, программы помощи детям должны предусматривать учебную подготовку для них на тех же условиях, что и для граждан этой страны, и должны быть также предусмотрены программы предоставления убежищ и реабилитации для малолетних детей.

Рекомендации

54. Для того чтобы вести эффективную борьбу с торговлей женщинами и девочками, необходимо принять стратегию борьбы с торговлей, в которой использовался бы подход, учитывающий гендерные аспекты и права человека, а также уголовно-процессуальный подход. С учетом этого совещание группы экспертов вынесло следующие рекомендации общего и более конкретного характера:

1. Рекомендации общего характера

55. Правительствам следует:

- а) относиться к торговле как к проблеме в области развития и включать ее в национальные, региональные и международные повестки дня;
- б) обеспечивать баланс между превентивными мерами и мерами, обеспечивающими защиту и помощь лицам, ставшим объектом торговли;

с) включать гендерную проблематику и вопросы прав человека во все планы развития и борьбы с торговлей на основе комплексного и межсекторального подхода. В этой деятельности должны участвовать все соответствующие государственные министерства и ведомства, включая национальные женские организации и неправительственные организации, которые могут играть ключевую роль.

2. Предупреждение

56. В соответствующих случаях правительствам на всех уровнях, правоохранным учреждениям, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, при содействии неправительственных организаций и других представителей гражданского общества следует:

а) проводить обзор и переориентировать с учетом гендерного фактора макроэкономическую, торговую и социальную политику для обеспечения того, чтобы она не усугубляла процесс феминизации нищеты и неравенства по признаку пола;

б) составлять бюджеты, учитывающие гендерные факторы, в качестве средства использования достижений в рамках всей политики и программ в гендерной области;

с) расширять возможности и доступ к формальному и неформальному образованию для женщин, девочек, мальчиков и групп этнических меньшинств на всех уровнях, с тем чтобы обеспечить баланс между повышением уровня образования и имеющимися возможностями в области трудоустройства;

д) разработать показатели и представлять дезагрегированные по признаку пола и по возрасту количественные и качественные данные о всех аспектах торговли людьми и сопряженной с ней деятельности. Для этих целей создать соответствующие национальные механизмы;

е) включить подготовку по правам человека в просветительские и учебные программы для представителей директивных органов, лиц, оказывающих услуги на институциональном уровне (врачи, юристы, работники социальной сферы), и правоохранительных учреждений (полиция и судебные органы) в качестве стимула профессионального роста;

ф) разработать программы подготовки для правоохранительных, иммиграционных и других передовых учреждений, прямым или косвенным образом борющихся с торговлей людьми, с тем чтобы привлечь их внимание и повысить их осведомленность в отношении вопросов, касающихся торговли и жертв; обеспечить их надлежащими механизмами выявления и защиты жертв торговли; и повысить их способность решать вопросы торговли;

г) расширять возможности женщин и детей в целях недопущения потенциальной эксплуатации на основе следующих мер: i) проведение до отъезда установочных лекций и подготовки по гендерным вопросам и правам человека, на которых представлялась бы информация о правах человека и имеющихся службах и об адресах таких служб, а также о возможностях доступа к ним, в случае необходимости; ii) распространение информации о безопасной миграции через визовые, паспортные, иммиграционные и другие службы; и iii) заявления государственной службы, обращения по радио, телевидению, че-

рез печатные средства массовой информации и создание «горячих линий». Принимать конкретные меры для защиты детей, включая выдачу паспортов или проездных документов, а также регламентационные меры в отношении виз и поездок;

h) использовать позитивные культурные ценности и практику, которые способствуют расширению прав и возможностей женщин и гендерным и половым отношениям, которые характеризуются взаимностью, уважением и чуткостью и пресекают торговлю;

i) повышать информированность и осведомленность населения о ВИЧ/СПИДе и мифах, способствующих сексуальной эксплуатации детей;

j) создавать механизмы контроля и предупреждения сексуальной эксплуатации женщин и детей в сети Интернет и ее использования в качестве средства торговли людьми;

k) заключать международные, региональные, субрегиональные и двусторонние соглашения для обеспечения и содействия сбору данных и обмену информацией по следующим вопросам: сотрудничество правоохранительных органов; привлечение к судебной ответственности правонарушителей; помощь жертвам, включая возвращение и реинтеграцию; и принятие предупредительных мер в странах происхождения, транзита и назначения. Заключать двусторонние и региональные соглашения, которые обеспечивают защиту трудящихся-иммигрантов, особенно женщин;

l) проводить информационные кампании для широкой общественности в целях содействия повышению информированности об опасностях, сопряженных с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, а также небольшие, хорошо подготовленные целевые кампании для особых групп, включая сотрудников директивных органов, полиции, судебных органов и общины, относящиеся к группам риска;

m) создавать механизмы контроля за учреждениями по трудоустройству, бюро путешествий и организациями по вопросам усыновления и разрабатывать механизмы отчетности, включая механизмы, которые обеспечили бы безопасное проживание и условия работы, совместимые с уважением и достоинством человека. Обеспечивать выполнение международных стандартов в области усыновления в других странах.

3. Помощь жертвам и расширение их возможностей: помощь и защита на основе потребностей жертв

57. В соответствующих случаях, правительствам на всех уровнях, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, при содействии неправительственных организаций и других представителей гражданского общества следует:

a) создать систему направлений жертв в соответствующие службы;

b) разрабатывать четкие руководящие принципы и процедуры выявления и обращения с жертвами торговли на основе стандартов в области прав человека, обеспечивая специальную защиту для детей в возрасте до 18 лет;

с) создавать и содержать безопасные и надежные убежища для всех лиц, ставших объектом торговли, независимо от их статуса, и разрабатывать четкие положения о создании и функционировании убежищ в целях защиты прав жертв. Предоставление таких убежищ не должно зависеть от желания жертвы давать свидетельские показания во время уголовных разбирательств. Лица, ставшие объектом торговли, не должны содержаться в иммиграционных арестных домах или других местах содержания под стражей;

d) обеспечивать, чтобы все жертвы имели доступ к медицинскому обслуживанию, включая охрану физического здоровья, психологическую поддержку с учетом культурных особенностей и добровольное консультирование и тестирование на ВИЧ/СПИД. Тестирование на ВИЧ/СПИД ни при каких обстоятельствах не должно быть обязательным;

e) оказывать жертвам торговли юридическую и другую помощь в отношении любого уголовно-процессуального, гражданского или другого действия против торговцев/лиц, занимающихся эксплуатацией. Жертвам необходимо предоставлять информацию на языке, который они понимают;

f) в связи с программами оказания помощи предоставлять лицам разрешения на временное проживание на том основании, что они являются жертвами торговли, что позволит жертвам работать и/или подать заявление о предоставлении разрешения на работу по месту жительства;

g) рассмотреть возможность предоставления убежища, когда идет речь о торговле людьми;

h) обеспечить безопасное и добровольное возвращение лиц, ставших объектом торговли, и предоставлять им другие возможности, включая вид на жительство или переселение в третью страну в тех случаях, когда это отвечает наилучшим интересам жертвы;

i) налаживать сотрудничество между странами происхождения, транзита и назначения в целях расширения помощи жертв;

j) обеспечивать, чтобы лицам, ставшим объектом торговли и возвращающимся в свои страны происхождения, оказывалась необходимая помощь и поддержка для обеспечения их благосостояния, содействия их социальной реинтеграции и предупреждения повторной торговли ими. Необходимо принимать меры для оказания возвращающимся жертвам, ставшим объектом торговли, соответствующих услуг по охране физического и психического здоровья, предоставления жилья, возможностей получить образование и работу;

k) для детей, пострадавших от торговли, в тех случаях, когда безопасное возвращение ребенка в ее или его семью невозможно или когда такое возвращение не будет отвечать его наилучшим интересам, создавать необходимые службы по уходу за ними, которые уважали бы права и достоинство детей, ставших объектом торговли.

4. Правовые рамки: законодательные и уголовно-процессуальные меры

58. Правительствам следует:

a) в неотложном и приоритетном порядке принимать и осуществлять законы, нацеленные на повышение эффективности реагирования системы уго-

ловного правосудия на проблему торговли. Национальное законодательство должно квалифицировать торговлю людьми в качестве преступления и устанавливать соответствующие наказания в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и в соответствии с принципами поощрения прав человека и равенства мужчин и женщин;

b) с учетом того, что, как правило, торговля людьми происходит в контексте организованной преступности, обеспечивать, чтобы для расследований и привлечения к судебной ответственности использовались соответствующие средства и методы;

c) обеспечивать, чтобы в тех случаях, когда жертвой является несовершеннолетний, были предусмотрены специальные процедуры защиты в ходе расследований и уголовного судопроизводства;

d) обеспечивать, чтобы замороженные и конфискованные активы использовались в интересах жертв, в том числе на цели программ помощи и реабилитации, проектов микрокредитования и других мер, направленных на содействие экономической самообеспеченности и независимости женщин;

e) принимать меры для установления универсальной юрисдикции в отношении торговли людьми и связанных с ней правонарушений;

f) ускорить ратификацию и активизировать осуществление международных документов и протоколов по вопросам прав человека, равенства мужчин и женщин и уголовного правосудия, прямым или косвенным образом связанных с торговлей людьми;

g) в неотложном и приоритетном порядке отменить дискриминационное законодательство и дискриминационные обычаи и практику по признаку пола, которые увековечивают эксплуатацию женщин и детей и насилие в их отношении;

h) обеспечивать, чтобы все программы борьбы с торговлей были основаны на принципах прав человека и обеспечивали защиту прав жертв;

i) признавая, что во многих случаях коррупция является механизмом поощрения и увековечивания торговли и барьером на пути борьбы с торговлей, предусматривать строгие наказания и обеспечивать эффективное судебное преследование коррумпированных должностных лиц, являющихся сообщниками торговцев.

5. Национальные механизмы и международное сотрудничество

59. В соответствующих случаях, правительствам на всех уровнях, международным организациям, включая систему Организации Объединенных Наций, при содействии неправительственных организаций и других представителей гражданского общества следует:

a) создавать национальные механизмы по борьбе с торговлей людьми;

b) разрабатывать национальные планы действий по борьбе с торговлей людьми и назначать национальных координаторов для координации осуществления планов и содействия развитию сотрудничества между всеми соответствующими учреждениями;

с) налаживать межгосударственное, межучрежденческое и региональное сотрудничество для координации программ борьбы с торговлей людьми. Международные организации должны содействовать такому сотрудничеству;

d) создавать механизмы контроля и оценки осуществления национальных планов действий;

е) создавать механизмы для осуществления специальных положений о борьбе с торговлей людьми и кодексов поведения всех международных сотрудников миссий по поддержанию мира, миссий по миростроительству, миссий гражданской полиции, гуманитарных и дипломатических представительств и для систематического расследования всех заявлений о причастности таких сотрудников к торговле людьми;

f) при рассмотрении первоначальных и периодических докладов государств-участников договорные органы по правам человека должны продолжать рассматривать и следить за проблемой торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и представлять конкретные рекомендации в своих заключительных комментариях/замечаниях.

Примечания

¹ См. резолюцию S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюцию S-23/3, приложение.

² Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

³ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁴ Другие соответствующие международные и региональные договоры, касающиеся прав человека женщин, обсуждаются в разделе III настоящего доклада.

⁵ A/CONF.183/9.

⁶ S/2002/1154.

⁷ Доклады Армении, Барбадоса, Гватемалы и Венгрии см. в документах CEDAW/C/2002/EXC/CRP.3/Add.1/Rev.1, CEDAW/C/2002/EXC/CRP.3/Add.5/Rev.1, CEDAW/C/2002/EXC/CRP.3/Add.4/Rev.1, CEDAW/C/2002/EXC/CRP.3/Add.10/Rev.1, соответственно.

⁸ Что касается докладов Суринама, Сент-Китса и Невиса и Украины, то см. документ A/57/38 (Часть II).

⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2001/27 и Corr.1), глава I, раздел A.IV.

¹⁰ E/CN.4/2002/83 и Add.1–3.

¹¹ E/CN.4/2001/78 и Add.1–2.

¹² См. A/CONF.189/12, глава I.

¹³ E/CN.4/2002/83.

¹⁴ E/CN.4/2002/88.

¹⁵ E/CN.4/2002/94.

¹⁶ A/57/170.

¹⁷ E/2002/68/Add.1.

¹⁸ См. доклад Генерального секретаря Совету Безопасности по вопросу о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154), пункты 6–7.

¹⁹ См. E/CN.4/2002/80, пункт 2.
